

がいこくじん 外国人のための ぼうさいくんれん 防災訓練

Emergency Training Practice for Foreign Residents



さいがい じぶん かぞく ちいき まも がいこくじん
災害から自分や家族・地域を守るために、外国人
ぼうさいくんれん さんか
のための防災訓練に参加しましょう！

にち じ 時 : 11 がつ 5 日 (日) 午前 8 時 45 分 ~ 午後 2 時 30 分

しゅうごうばしょ 集合場所 : 城陽市国際交流協会

かいさいばしょ 開催場所 : 寺田南小学校グラウンド

たいしょう 対象 : がいこくせきじゅうみん かぞく
外国人住民とその家族、
がいこくじん せいかつしえん きょうみ ひと
外国人の生活支援に興味のある人

さんかひ 参加費 : 無料

てい員 定員 : 30 名 (先着順)

ないよう 内容 : ひなんくんれん けむりはうすたいけん きゅうきゅうくんれん はいしよくくんれん
避難訓練、煙ハウス体験、救急訓練、配食訓練など
くんれん ないよう か
(訓練の内容は、変わることもあります。)

*訓練が終わった後、城陽市国際交流協会では話し合いをします。

(食事を準備しています。宗教などによって食べることが出来ないものがあれば、知らせてください。)

*通訳が必要な人は 10 月 23 日 (月) までに知らせてください。

どいあわ 問合せ・申込み先

じょうようしこくさいこうりゅうきょうかい
JIEA 城陽市国際交流協会

〒 610-0121

じょうようしてらだにしのくち せいほう かい
城陽市寺田西ノ口 7-4 西邦ビル 2 階

でんわ 電話 : 0774-57-0713

ふあくす Fax: 0774-57-0714

いーめーる Eメール : office@jiea.jp

ほーむぺーじ ホームページ : <http://www.jiea.jp/>

しゅ主催 : 寺田南校区自治会連合会

てらだみなみくぼうさいすいしんいんかい
寺田南校区防災推進委員会

きょう共催 : じょうようしこくさいこうりゅうきょうかい
城陽市国際交流協会

こうざい きょうとふこくさいせんたー
(公財) 京都府国際センター

外国人(がいこくじん) のための防災(ぼうさい) 訓練(くんれん)
 Emergency Training Practice for Foreign Residents
 為外国人的防災訓練 征集参加者!
 외국인을 위한 방재 훈련 참가자 모집!

<申(もう)し込(こ)み><Application Form>
 <申请形式> <신청서>

お名前 (なまえ) Name 姓名 성명	
国 (くに) / 地域 (ちいき) Country / Region 国籍/地区 국적/지역	
電話 (でんわ) TEL Phone number 전화번호	
E-MAIL	
通訳(つうやく)が必要(ひつよう)な言葉(ことば) If a translation is necessary, check in the box. 请在需要翻译的语言上打レ记号。 통역이 필요하십니까?	<input type="checkbox"/> ^{ひつよう} 必要なし /Not necessary/ 不要/필요없음 <input type="checkbox"/> English <input type="checkbox"/> 中国語 <input type="checkbox"/> 한국・조선어 ^{ほか} ^{ことば} 他 _の 言葉 _____